

WEN YUAN 文苑 采撷

贵阳晚报
2026年5月15日
星期五

护国路

朱理毅

贵州城南的护国路，
被悠悠岁月磨得银光闪亮。
它不以江南里弄那般温婉，
也不以北国胡同那般粗犷，
它像一位饱经沧桑的老人，
风尘仆仆地一路走来，
眉宇间藏着惊雷，
眼眸里藏着星火。

贵州护国路历史上浓墨重彩的一笔，
始于一场撼动山河的壮举，
当新国大旗在历史洪流中飘扬时，
黔山黔水响彻云霄再奏新的反袁宣言，
以护国之名，高举起义之旗，
谱写了那沉重而悠长的歌。

护国路曾叫“双槐树”，
因德口的两株古槐得名。
清代经世学家曾在这里，
教育李维基曾在此传播新学的火种，
为纪念这篇文彦博兴修的王事，
此地又得名“全文路”。

直至20世纪40年代，
为纪念反袁护国那峥嵘岁月，
这条路终名为“护国路”。

这路名的由来，与王伯群兄弟息息相关。
1916年的寒冬，
袁世凯复辟帝制的消息，
如寒刀刺入贵阳，
在护国路上的王伯群宅邸里，
一场夜写西南棋局的大计正在酝酿。

刚从日本归来的王伯群，
与时任黔军团长的柏果王文华，
在楼上书房秉烛夜谈，
共商反袁护国的要事。

窗外朔风凛冽，屋内壁炉通红，
桌上放着蔡锷从云南寄来的密函，
还有他们歃血为盟的进军方略。

那时的王伯群，已是同盟会成员。
早年在日本中央大学时，
他追随孙中山先生，
立下推翻帝制，建立共和的志愿。

袁世凯称帝后，
他秘密参与天津七人组会议，
辗转昆明，与滇黔志士密谋起义壮举，
又匆匆赶回贵阳。

在这游中西合璧的洋楼里，
一边吃着黔军特供，一边筹措军饷。
楼下的客厅里，常有戎装志士往来，
他们还保留着前清的行军路线，
地图上东进湘西的路被划出火星爆发点。

1916年1月27日，贵州宣告独立，
王文华率黔军东征湘西，
王伯群则留守贵阳，忙于后勤工作。

他们匆匆行进的脚步声，
叩击着路面上的青石板，
仿佛敲响鼓点，地动山摇。

那幽暗夜的密谈、激昂的誓言，
将一段惊心动魄的历史，
凝成“护国路”路牌上一个掷地有声的名字。

护国路运动成功后，
袁世凯在众叛亲离中去世，
共和的旗帜飘扬在纵横内外的大好河山。

王伯群的追求并未止步于军功，
他的目光始终从战场转向了教育。
他常说：“武力之胜不过一时，
唯有教育方是济世长策。”

1924年，他在上海创办大夏大学。
这所“光大华夏”的私立学府，
倾注了他后半生的心血。

抗战烽火燃起，他携大学师生西迁贵阳，
护国路上的王伯群宅邸，遂成临时教育中心。
那时的宅邸里，常常灯火彻夜。
王伯群立于书桌前，一面批改学生论文，
一面处理教育经费的筹措事宜。

他的夫人徐若兰，则有书斋整理教学文档，
有时还为徐若兰缝补衣裳。

楼下的园子里种着逾十株苍劲的玉兰，
春日花开时，香气弥漫整个护国路。

学生们常常在树下，
听王伯群讲述护国往事，
讲孙中山先生的理想，
讲“教育救国”的真谛。

他说：“你们看这楼的雕柱，
上面雕着白象，寓意‘清白象声’，
做人当如白象般清白，
治学当如青砖般扎实。”

如今的护国路，早已换了人间。
高楼林立，车马喧嚣，
取代了青石板上上的脚步声。

唯有王伯群故居，依旧保持着百年前的模样：
它被列为省级文物保护单位，
是贵阳“民国四大建筑”之一。

虽然宅院不对外开放，
但路过的人，总会不自觉地驻足，
仰望那高高屹立的雕房，
遥想百年前的烽火与弦歌。

护国路之名，是为纪念护国运动，
也是纪念王伯群兄弟的遗泽，
而王伯群故居，则是这段历史的无声见证。

它见证了反袁志士们的密谈与奋起，
也见证了王伯群从革命者到教育家的转身，
百年光阴，烽火已消，弦歌未绝。

护国路上的一草一木、一砖一瓦，
仍铭记着那些为共和流血的人，
也铭记着那些为教育献身的魂。

它如一盏灯笼，昭示后来者：
无论岁月如何变迁，
护国的精神不可忘，
教育的情怀不可弃。

走在护国路上，阳光透过梧桐叶，
落在地面的青砖铺道上，
仿佛还能听见百年前的脚步声——
那是王伯群与志士们密谈的脚步声，
也是学子们捧着书奔跑的脚步声。

这脚步声，穿过历史的烟尘，
仍在护国路上空，久久回响。

护国路不长，却足以让一个民族，
在青石板被碾碎的路上，
走出自己的气节，
挺立自己的脊梁。

(注)大夏大学是今天华东师范大学的主要前身之一



编辑/散式 棋棋 校对/ 陈颖



伊戈尔贵州行诗作

谷羽 译

观黄果树瀑布

水流凭空坠落，
即被称作瀑布。
空气中弥漫
轰鸣、喧嚣与惊呼。
游客如潮水络绎不绝。
三层主楼，圆柱形塔楼，
砖柱上的白象浮雕，依然清晰可辨。
它被列为省级文物保护单位，
是贵阳“民国四大建筑”之一。
虽然宅院不对外开放，
但路过的人，总会不自觉地驻足，
仰望那高高屹立的雕房，
遥想百年前的烽火与弦歌。

贵州之歌

黑夜——白天，
黑夜——白天，
唱着吧，贵州，唱着吧，
黑夜——白天，
黑夜——白天，
跳舞吧，贵州，跳舞狂欢。
黑夜——白天，
黑夜——白天，
干活吧，贵州，加油干。
黑夜——白天，
黑夜——白天，
欢笑吧，贵州，欢笑开颜。
黑夜——白天，
黑夜——白天，
哭泣吧，贵州，尽情哭泣。
黑夜——白天，
黑夜——白天，
睡眠吧，贵州，安然睡眠。
黑夜——白天，
黑夜——白天，
做梦吧，贵州，梦境香甜。
黑夜——白天，
黑夜——白天，
赞美吧，贵州，为你点赞！

注：“黑夜——白天”重复十八次，那是鼓点的节奏，奔跑的节奏，也是诗歌的音韵节奏。

小七孔乘车观景

我们乘车坐在窗边，
透过车窗眺望远方观景。
窗外有山，山连青山，
不，还有河流，瀑布。
你说什么，山连青山，
不对，有河流，瀑布。
山，山连山，山连山，
有河流，河流，瀑布。
山连山，山连山！
瀑布不停！
窗外的景致已不断变换。

贵州山上石

如果我生来
是光秃的石头，
或是一只蝙蝠，
栖息于洞穴鸟窝
在贵州山中飞舞，
想必我也写诗
使用中文描述，
但只聆听
水珠点点滴滴，
内心却暗自计算
小径的光阴流逝，
听人悄悄声语，
惊奇于异邦语言——
游客来自俄罗斯。

诗人与译者简介：伊戈尔·布卢
东诺夫，俄罗斯计算机专家、诗人、画家，1945年出生，五次来中国旅游，创作了跟中国文化相关的诗歌百首。
谷羽，1940年出生，南开大学退休教授，多年从事诗歌翻译，曾获希冀文学奖、翻译文化终身成就奖。

伊戈尔贵州行诗作

观黄果树瀑布

来源：贵阳晚报 2026 年 05 月 15 日：谷羽 译

观黄果树瀑布

水流凭空坠落，
即被称为瀑布。
空气中弥漫着
轰鸣、喧嚣与惊呼。
游客如潮水络绎不绝。
就像滚滚的江河，
不断拥来，拍照，散去，
不断拥来，拍照，散去
不断拥来，拍照，散去……
只有一个人
坐下来观赏，
注目，
观赏，
注目，
水流坠落，
就叫做瀑布，
他在游记中记录。
这个人坐了四百年，
成了石头人，举世佩服。

贵州之歌

黑夜——白天。
黑夜——白天。
唱歌吧，贵州，唱歌。
黑夜——白天。
黑夜——白天。
跳舞吧，贵州，跳舞狂欢。
黑夜——白天。
黑夜——白天。
干活吧，贵州，加油干。
黑夜——白天。
黑夜——白天。
欢笑吧，贵州，嘻笑开颜。
黑夜——白天。
黑夜——白天。

哭泣吧，贵州，尽情哭泣。
黑夜——白天。
黑夜——白天。
睡眠吧，贵州，安稳睡眠。
黑夜——白天。
黑夜——白天。
做梦吧，贵州，梦境香甜。
黑夜——白天。
黑夜——白天。
赞美吧，贵州，为你点赞！

注（“黑夜——白天重复十八次，那是鼓点的节奏，舞步的节奏，也是诗歌的音韵节奏。”）

小七孔乘车观景

我们乘车坐在窗边
聚精会神朝窗外观看。
窗外有山，山连着山。
不，还有河流，瀑布。
你说什么，山连着山。
不对，有河流，瀑布。
山、山连山、山连山。
有河流、河流、瀑布。
山连山、山连山！
瀑布倾泻不断！
我们稍作沉思之时，
窗外的景致已不断变换。

贵州山上石

如果我生来
是光秃的石头，
或是一只蝙蝠，
倒悬于洞穴穹顶
在贵州山中飞舞，
想必我也写诗
使用中文描述，
侧耳聆听
水珠点点滴滴落，
内心细细算计
永恒的光阴流逝，
听人们悄声低语，
惊奇于异邦语言——

游客来自俄罗斯。

诗人与译者简介：伊戈尔·布尔东诺夫，俄罗斯计算机专家、诗人、画家，1948年出生，五次来中国旅游，创作了跟中国文化相关的诗数百首。谷羽，1940年出生，南开大学退休教授，多年从事诗歌翻译，曾获普希金奖章、翻译文化终身成就奖。

（《伊戈尔贵州行诗作》由贵阳晚报为您提供，转载请注明来源，未经书面授权许可，不得转载或镜像。）

贵阳晚报 2026年5月15日

Стихи Игоря из провинции Гуйчжоу

СЮЙ СЯКЭ У ВОДОПАДА ХУАНГОШУ

ПЕСНЯ ГУЙЧЖОУ

Примечание ("Ночь - повторяйте восемнадцать раз в течение дня, это ритм барабана

Ритм, ритм танцевальных па, также является фонологическим ритмом поэзии.)

В АВТОБУСЕ В ПАРКЕ СЯОЦИКУН — МОСТ С СЕМЬЮ
МАЛЫМИ АРКАМИ — В ГУЙЧЖОУ

КАМЕНЬ В ГОРАХ ГУЙЧЖОУ

Знакомство с поэтами и переводчиками: Игорь Брдонов, российский специалист по компьютерам, поэт и художник, родился в 1948 г. Он пять раз путешествовал по Китаю и создал сотни стихотворений, связанных с китайской культурой. Гу Юй, родившийся в 1940 году, является профессором Нанькайского университета в отставке. Он много лет занимается поэтическим переводом. Он получил Пушкинскую медаль и награду за пожизненные достижения в области культуры перевода.

("Стихи Игоря Гуйчжоу" предоставлены вам издательством Guiyang Evening News. Пожалуйста, укажите источник для перепечатки. Они не могут быть воспроизведены или дублированы без письменного разрешения.)

Вечерние новости Гуйяна от 15

мая 2026 года

КАМЕНЬ В ГОРАХ ГУЙЧЖОУ

Если бы я родился
камнем с лысиной мудреца
или летучей каменной мышью,
свисая со свода пещеры
в горах Гуйчжоу,
я бы тоже писал стихи
на китайском языке,
слушая
капли воды,
отсчитывающие
истечение вечности,
и голоса проплывающих мимо людей,
удивляясь иноязычию
туристов из далёкой России.

15 апреля 2026, Гуйчжоу

СЮЙ СЯКЭ У ВОДОПАДА ХУАНГОШУ

Когда вода падает,
называется водопад.
В воздухе носятся
грохот и гомон и свист.
Туристы идут бесконечным потоком
подобным потоку воды,
приходят, фотографируются и уходят,
приходят, фотографируются и уходят,
приходят, фотографируются и уходят.
И только один человек
сидит и смотрит,
и смотрит,
и смотрит,
и смотрит,
как вода падает,
называется водопад,
записывает в тетрадь.
Человек сидит четыреста лет.
Человек каменный.

16 апреля 2026, Гуйчжоу

В АВТОБУСЕ В ПАРКЕ СЯОЦИКУН — МОСТ С СЕМЬЮ МАЛЫМИ АРКАМИ — В ГУЙЧЖОУ

Мы сидели у окошка
И в окошко мы глазели.
За окошком скалы, скалы.
Нет, там речка, водопады.
Что ты, что ты, скалы, скалы.
Нет же, речка, водопады.
Скалы, скалы, скалы, скалы.
Речка, речка, водопады.
Скалы, скалы!
Водопады!
Мы подумали немножко
И поменялися окошками.

19 апреля 2026, Гуйчжоу

ПЕСНЯ ГУЙЧЖОУ

Ночь — день.
Ночь — день.
Пой песню, Гуйчжоу, пой песню.
Ночь — день.
Ночь — день.
Танцуй, Гуйчжоу, танцуй.
Ночь — день.
Ночь — день.
Трудись, Гуйчжоу, трудись.
Ночь — день.
Ночь — день.
Смейся, Гуйчжоу, смейся.
Ночь — день.
Ночь — день.
Плачь, Гуйчжоу, плачь.
Ночь — день.
Ночь — день.
Спи, Гуйчжоу, спи.
Ночь — день.
Ночь — день.
Снись, Гуйчжоу, снись.
Ночь — день.
Ночь — день.
Пой песню, Гуйчжоу, пой песню.

21 апреля 2026, Гуйчжоу